

DE: BENUTZERHANDBUCH OR1187

Bedienung: 1 Rückwärtstschacte 2 Musterauswahlrad 3 Stichtlangenrad 4 Spulersperrle. 5 Spulenspiendel 6 Garnrollenstifte 7 Spulenfadenführung 8 Fadenführung 9 Fadenhebel 10 Fadenspinnungsregler 11 Frontplatte 12 Fadenabschneider 13 Nähfußhalter 14 Stichtplatte 15 Anschleibetsch. 16 Tragegriff 17 Knopf 18 Netzschalter 19 Nest Werkzeugmaschinen20 Nadelklimmuschraube 21 Freiarz 22 Nähfußheber

Art der Nutzung:

Stellen Sie vor dem Anschließen der Stromversorgung sicher, dass die Netzspannung und -frequenz mit der Maschine kompatibel sind. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht. Beim Einführen der Nadel in die Klemme schieben Sie diese bis zum Anschlag nach oben und ziehen die Klemmschraube mit einem Schraubenzieher fest an. Je stärker Sie den Regler drücken, desto mehr

Die Maschine läuft schneller. Die Nähgeschwindigkeit kann mit dem Fußschalter eingestellt werden. Überprüfen Sie die Nadeln häufig auf Grate oder Stumpfhfen. Abrieb an gestrickten Stoffen ist fast immer auf eine beschädigte Nadel zurückzuführen. Glätten Sie die Fäden nach hinten und senken Sie den Nähfuß ab. Achten Sie beim Nähen darauf, dass die weiche Falte entlang der Führungswand verläuft. Legen Sie den Stoff flach mit der rechten Seite nach oben. Der Stich wird mit zwei Stichen vorwärts und einem Stich rückwärts genäht, sodass eine Naht entsteht, die nicht so leicht reißt.

Vor dem Nähen sollte das Kleidungsstück poliert werden, damit es passt. Um die Nährichtung zu ändern, halten Sie die Maschine an und drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung, um die Nadel in den Stoff einzustechen. Heben Sie den Nähfuß an, um die Nährichtung wie gewünscht zu ändern. Senken Sie den Nähfuß und nähren Sie weiter. Um das Nähen von Knopflochern zu wiederholen, drehen Sie das Einstellrad einmal gegen den Uhrzeigersinn, um es auf 1 zu stellen, und setzen Sie es dann zurück, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen. Dank dieses Vorgangs ist die Maschine bereit, das nächste Knopfloch zu nähen. Legen Sie das Kleidungsstück unter den Nähfuß und senken Sie die Nadel am Ausgangspunkt ab. Senken Sie dann den automatischen Knopflochfuß langsam ab und stoppen Sie die Maschine am Startpunkt, wenn Sie fertig sind. Der Knopflocher im Fuß nimmt Knöpfe bis zu einem Durchmesser von 2,5 cm auf. Die Knopflochgröße wird automatisch eingestellt, indem der Knopf in den automatischen Knopflochfuß gelegt wird. Maschine ölen: Tragen Sie ein paar Tropfen hochwertiges Nähmaschinenöl auf die durch die Peile in den Bildern gekennzeichneten Stellen auf.

Wenn eine Maschine ständig im Einsatz ist, ölen Sie sie zwei- bis dreimal im Jahr. Wischen Sie vor dem Ölen die Schmierstellen ab.

1. Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt. 2. Die Spannung des Nadelfadens ist zu hoch. 3. Die Nadel ist zu schwer oder zu dünn für den zu nähernden Stoff. 4. Der Stoff wird nicht reibungslos transportiert.

Warnungen:

Wenn Sie die Nähmaschine zum ersten Mal verwenden, legen Sie ein Stück Stoff unter den Nähfuß und lassen Sie die Maschine einige Minuten lang ohne Faden laufen. Eventuell ausgetretenes Öl abwischen. Achten Sie immer auf die Auf- und Abbewegung der Nadel und lenken Sie sich nicht von der laufenden Maschine ab. Wenn Sie die Nähmaschine unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie den Hauptschalter der Maschine aus oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie Ihre Finger von beweglichen Teilen fern. Seien Sie besonders vorsichtig im Umgang mit der Nähmaschinenadel. Trennen Sie die Maschine bei Wartungsarbeiten vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die maximal zulässige Wattzahl einer Nählampe beträgt 15 Watt. Ziehen oder schieben Sie den Stoff beim Nähen nicht, da dies dazu führen kann, dass die Nadel abbrüllt und bricht. Verwenden Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden Sie negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung gefährdet sein können. Einzelheiten zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde. Eine unsachgemäße Abfallentsorgung kann zu Strafen führen, die in den einschlägigen örtlichen Vorschriften vorgesehen sind. Benutzer in Ländern der Europäischen Union: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren nächstgelegenen Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben wird. Abfallentsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Anweisungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.

Importeur: Reto MB Sp. z o.o. z o.o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Polen

SK: UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA OR1187

Obsluha: 1 Tlačidlo spätného stehu 2 Voľic zvrchu 3 Voľic dĺžky stehu 4 Zámkov navijania cievky. 5 Hriadeľ navijacky 6 kolkov cievky 7 Vodičlo nite navijáča 8 Vodičlo nite 9 Páka na naberanie nite 10 Čistník napugniača nite 11 Predná doska 12 Odstrihovací nite 13 Držiak príručnej pátky 14 Doska ihly 15 Predizovač stôl 16 Rukoväť 17 Gombík 18 Spínač napájania 19 Obrábacie stroje20 Upiňacia skrutka ihly 21 Voľné rameno 22 Zdvíhač príručnej pátky

Spôsob použitia:

Pred pripojením napájania sa uistite, že sieťové napätie a frekvencia sú kompatibilné so strojom. Uistite sa, že hlavný vypínač je v polohe „OFF“. Pri vkládaní ihly do svorky ju zatlačte nahor až na doraz a pevne utiahnite skrutku svorky pomocou skrutkovača. Čím silnejšie stlačíte ovládač, tým viac stroj bude bežať rýchlejšie Svetlo šitia sa nachádza za prednou doskou. Rychlost šitia je možné nastaviť pomocou nožného ovládača. Ihly často kontrolujte, či nemajú otrepý alebo utopenie, oieranie pleteniny je takmer vždy spôsobené poškodenou ihlou. Vyhľadte nite smerom dozadu a spusťte príručnú pátku. Pri šití dbajte na to, aby máky žahýv prechádzal pozdĺž vodiacej steny. Položte látku naplocho, pravou stranou nahor Steh je šitý dvoma stehmi dopredu a jedrým stehom dozadu, čím sa vytvorí šev, ktorý sa ľahko neroztiahne. Pred šitím by mal byť odev vyleštený, aby sa prispôobil Ak chcete zmeniť smer šitia, zastavte stroj a otvorte vyzvačovicke kolesko smerom k sebe, aby ste ihlu zapličo do látky. Zdvihnite príručnú pátku Otočte látku okolo ihly, aby ste podľa potreby zmenili smer šitia. Spusťte príručnú pátku a pokračujte v šití. Ak chcete zapokovať šitie gombíkovie diery, otvorte voľicom protí smeru hodinových ručičiek, aby ste ho raz nastavili na 1, a potom ho vynulujete otočením v smere hodinových ručičiek. Vďaka tejto operácii je stroj pripravený na šitie ďalšie gombíkovie diery. Umiestnite odev pod príručnú pátku a spusťte ihlu v počiatočnom bode. Potom spusťte automatickú pátku na gombíkové diery Štie pomya l a po dokončení zastavte stroj v počiatočnom bode. Držlak na gombíky v nohe pojme gombíky do priemeru 2,5 cm. Veľkosť gombíkovie diery sa nastavuje automaticky umiestnením gombíka do automatickej pátky gombíkovie diery. Naolejovanie stroja: Naneste niekoľko kvapiek kvalitného oleja na šijacie stroje na miesta označené šipkami na obrázku.

Utrite všetok olej, ktorý sa mohol objaviť. Vždy dôkladne alebo trikrát do týždňa. Pred naolejovaním utrite oblasti mazania. Ak sa vyskytnú problémy, potom:

1. Stroj nie je správne navlečený. 2. Napnutie nite je príliš pevné. 3. Ihla je príliš ťažká alebo príliš tenká pre šitú látku. 4. Látka sa nepodáva hladko.

varovania:

Pri prvom použití šijacieho stroja položte kúsok látky pod príručnú pátku a nechajte stroj niekoľko minút bežať bez nite. Utrite všetok olej, ktorý sa mohol objaviť. Vždy dkladne alebo trikrát do týždňa. Pred naolejovaním utrite oblasti mazania. Ak sa stroj neustále používa, naolejujte ho dvakrát alebo trikrát do týždňa. Pred naolejovaním utrite oblasti mazania. Ak sa vyskytnú problémy, potom:

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti) Symbol zobrazený na výrobných alebo v dokumentácii k nim pripojenej informuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia nemožno likvidovať s domovým odpadom. Správny postup, keď je potrebné likvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, zlikvidovať ich, opätovne použiť alebo obnoviť komponenty, je odovzdať zariadenie do špecializovaného zberného miesta, kde bude prijaté bezplatne. V niektorých krajinách môžete pri kúpe iného zariadenia vrátiť výrobok miestnemu distribútorovi. Správna likvidácia zariadenia vám umožní ušetriť cenné zdroje a vyhnúť sa negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nevhodným nakladaním s odpadom. Podrobnosti o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade. Nesprávna likvidácia odpadu môže mať za následok sankcie stanovené v príslušných miestnych predpisoch. Používatelia v krajinách Európskej únie: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo dodávateľa, ktoré vám poskytnú ďalšie informácie. Likvidácia odpadu v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol je platný iba v Európskej únii. Ak potrebujete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, aby vám poskytli pokyny, ako ho správne zlikvidovať.

Dovozca: Reto MB Sp. z o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Poľsko

SV: ANVÄNDARMANUAL OR1187

Användning: 1 Bäckstyggnapp 2 Mönstersvalsrat 3 Stygnlångdsrats 4 Spolarås. 5 Spolarspindel 6 trädrullar 7 Trådlédare för spolen 8 Trådlédare 9 Trådupptagningsspak 10 Trådspinningsrat 11 Frontplatta 12 Trådväskskärare 13 Pressarfotshältare 14 Näblplatta 15 Förlängningsbord 16 Bärhandtag 17 Vred 18 Nästörmsbrytare verktygsmaskiner20 Nälsäppanskruv 21 Friarm 22 Pressarfotslyftare

Användnings sätt:

Innan du ansluter strömförörjningen, se till att nätspänningen och frekvensen är kompatibla med maskinen. Se till att strömbrytaren är i läge "OFF". När du sätter in nålen i klämman, tryck upp den så långt det går och dra åt klämmskraven ordentligt med en skruvmejsel. Ju hårdare du trycker på reglaget, desto mer maskinen kommer att gå snabbare. Sybehörslingen är placerad bakom frontplattan. Syhastigheten kan justeras med hjälp av fotpedalen. Kontrollera ofta om nålarna är slöa, slitage på stickade tyger orsakas nästan alltid av en skadad nål. Jämnna till trådarna bakåt och sänk pressarfoten. När du syr, se till att det mjuka vecket löper längs styrvägen. Lägg tyget plant med rättsidan uppåt. Löpmer slym med två stygn framåt och en stygn bakåt, vilket skapar en söm som inte går sönder. Innan du syr bör plaggat poleras så att det passar För att ändra sömnadsröskningen, stoppa maskinen och vid balanshujlet mot dig för att föra in nålen i lyftet. Hög pressarfoten Vrid tyget runt nålen för att ändra sömnadsröskningen. Sänk pressarfoten och fortsätt att sy. För att upprepa knapphållsömnad, vrid ratten moturs för att ställa in den på 1 en gång och återställ den sedan genom att vrida den medurs. Tack vare denna operation är maskinen redo att nå nästa knapphåll. Placera plagget under pressarfoten och sänk ner nålen vid startpunkten. Sänk sedan den automatiska knapphållsfoten. Sy långsamt och stoppa maskinen vid startpunkten när du är klar. Knapphållaren i foten klarar knappar upp till 2,5 cm i diameter. Knapphållersoken ställs in automatiskt genom att placera knappen i den automatiska knapphållsfoten.

Oljja in maskinen: Applicera några droppar symaskinsolja av god kvalitet på de punkter som anges av pilorna på bilderna. Om en maskin är i konstant användning, olja den två eller tre gånger om året. Före olja, torka av smörjöräderna.

Om det finns problem, då:

1. Maskinen är inte gängad på rätt sätt. 2. Övertändsspänningen är för hårt. 3.Nålen är för tung eller för tunn för tyget som sys. 4. Tyget matas inte smidigt.

Varningsar:

När du använder symaskinen för första gången, lägg en bit tyg under pressarfoten och rör maskinen utan tråd i några minuter. Torka av all olja som kan ha dykt upp. Var alltid uppmärksam på nålens upp- och nedrörelser och disträhera dig inte från den löpande maskinen. När du lämnar symaskinen obevakad, stäng av huvudströmbrytaren på maskinen eller dra ut stickkontakten ur uttag. Håll fingrarna borta från rörliga delar. Var särskilt försiktig runt symaskinsålen. När du servar maskinen, koppla bort den från strömförörjningen genom att dra ut stickkontakten ur uttaget. Den högsta tillåtna effekten för en glödlampa för sylampor är 15 watt. Dra eller tryck inte i tyget medan du syr, det kan stussa nålen och göra att den går sönder.

Använd inte böjda nålar Använd aldrig enheten med en blockerad ventilationsöppning. Skydda symaskinens ventilationsöppningar och fotpedalen från ansamling av ludd, damm och lösa tyger Använd aldrig denna apparat om den har en skadad sladd eller kontakt, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats, skadats eller. kastas i vatten. Använd endast den enhet för dess avsedda ändamål. Låt den inte användas som en leksak.

Information till användare om kassering av elektriska och elektroniska apparater (gäller hushåll) Symbolen som visas på produktbåren eller den dokumentation som bifogas dem informerar om att felaktiga elektriska eller elektroniska apparater inte kan slängas tillsammans med hushållsavfallet. Det korrekta tillvägagångsättet när det är nödvändigt att kassera elektriska eller elektroniska enheter, kassera dem, återanvända dem eller återvinna komponenter är att ta enheten till en specialiserad insamlingsplats, där den kommer att tas emot kostnadsfritt.

I vissa länder kan du returnera produkten till din lokala distributör när du köper en annan enhet. Korrekt kassering av enheten gör att du kan spara värdefulla resurser och undvika negativa effekter på hälsa och miljö, som kan hotas av olaglig avfallshantering. Uppgifter om den närmaste insamlingsplats kan erhållas från din lokala myndighet. Felaktig avfallshantering kan leda till påföljder enligt relevant lokal bestämmelser. Användare i EU-länder: Om du behöver kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, kontakta din närmaste försäljningsställe eller leverantör som kommer att ge ytterligare information. Avfallshantering i länder utanför Europeiska Unionen: Denna symbol är endast giltig inom Europeiska Unionen. Om du behöver kassera denna produkt, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för instruktioner om hur du kasserar den på rätt sätt.

Importör: Reto MB Sp. z o. o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Polen

IT: MANUALE UTENTE OR1187

Funzionamento: 1 Pulsante punto indietro 2 Selettore di selezione del motivo 3 Selettore di lunghezza punto 4 Blocco dell'avvolgitore della bobina. 5 Alberino avvolgitore spolina 6 portarcocchio 7 Guida filo avvolgitore spolina 8 Guida filo 9 Leva tendifilo 10 Manopola tensione filo 11 Frontalino 12 Tagliafilo 13 Supporto del piedino premistoffa 14 Piacca ago 15 Tavolo allungabile 16 Maniglia per il trasporto 17 Manopola 18 Interruttore di alimentazione 19 Nest macchine utensili20 Vite bloccaggio ago 21 Braccio libero 22 Alzapiedino

Modo d'uso:

Prima di collegare l'alimentazione accertarsi che la tensione e la frequenza di rete siano compatibili con la macchina. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "OFF". Quando si inserisce l'ago nel morsetto, spingerlo verso l'alto fino in fondo e serrare saldamente la vite del morsetto con un cacciavite. Quanto più forte premi il controllo, tanto più

la macchina funzionerà più velocemente. La luce di cura si trova dietro il frontalino. La velocità di cucitura può essere regolata utilizzando il pedale. Controllare frequentemente che gli aghi non presentino sbavature o pacchi, i punti sui tessuti a maglia sono quasi sempre causati da un ago danneggiato. Lisciare i fili verso la parte posteriore e abbassare il piedino premistoffa. Durante la cucitura, assicurarsi che la piega morbida scorra lungo la parete della guida. Stendi il tessuto in piano, con il dritto verso l'alto. Il punto viene cucito con due punti avanti e un punto indietro, creando una cucitura che non si strappi facilmente. Prima di cucire, l'indumento deve essere lucidato per adattarsi. Per cambiare la direzione di cucitura, arrestare la macchina e ruotare il volante verso il se per inserire l'ago nel tessuto. Sollevare il piedino premistoffa Ruotare il tessuto attorno all'ago per cambiare la direzione di cucitura come desiderato.

Abbassare il piedino e continuare a cucire. Per ripetere la cucitura dell'asola, ruotare la manopola in senso antiorario per impostarla su 1 Una volta, quindi reimpostarla ruotandola in senso orario. Grazie a questa operazione la macchina è pronta per cucire l'asola successiva. Posizione l'indumento sotto il piedino e abbassa l'ago nel punto iniziale. Quindi abbassare il piedino per asole automatiche Cucire lentamente e, una volta terminato, arrestare la macchina al punto di partenza. I portabottoni nel piedino accetta bottoni fino a 2,5 cm di diametro. La dimensione dell'asola viene impostata automaticamente posizionando il bottone nel piedino per asole automatiche. Olistura della macchina: applicare alcune gocce di olio per macchine da cucire di buona qualità nei punti indicati dalle frecce nelle immagini. Se una macchina viene utilizzata costantemente, lubrificarla due o tre volte l'anno. Prima di oliare, pulire le aree di lubrificazione. Se ci sono problemi, allora:

1. La macchina non è infilata correttamente. 2. La tensione del filo dell'ago è eccessiva. 3.L'ago è troppo pesante o troppo sottile per il tessuto da cucire. 4. Il tessuto non viene trasportato correttamente.

Avvertenze:

Quando si utilizza la macchina per cucire per la prima volta, posizionare un pezzo di tessuto sotto il piedino e far funzionare la macchina senza filo per alcuni minuti. Eliminare l'eventuale olio eventualmente comparso. Prestare sempre attenzione al movimento su e giù dell'ago e non distarsi dalla macchina in funzione. Quando si lascia la macchina per cure incustodia, spegnere l'interruttore principale della macchina o staccare la spina dalla presa. Tenere le dita lontane da qualsiasi parte in movimento. Prestare particolare attenzione alla zona dell'ago della macchina per cucire. Quando si effettua la manutenzione della macchina, scollegarla dall'alimentazione elettrica estraendo la spina dalla presa. La potenza massima consentita di una lampadina per lampada da cucito è di 15 watt. Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura, ciò potrebbe far rimbalzare l'ago e provocare la rottura. Non utilizzare aghi piegati. Non utilizzare mai all'aperto. Non utilizzare mai il dispositivo con un'apertura di ventilazione ostruita. Proteggere le aperture di ventilazione della macchina per cucire e il pedale dall'accumulo di lanugine, polvere e tessuti sciolti. Non utilizzare mai questo apparecchio se ha un cavo o una spina danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto, è danneggiato o gettato in acqua.

Utilizzare questo dispositivo solo per lo scopo previsto. Non consentire l'uso come giocattolo.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici (vale per i nuclei domestici) Il simbolo riportato sui prodotti o sulla documentazione ad essi allegata informa che i dispositivi elettrici o elettronici difettosi non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. La procedura corretta quando è necessario smaltire dispositivi elettrici o elettronici, smaltirli, riutilizzarli o recuperare componenti è portare il dispositivo presso un punto di raccolta specializzato, dove verrà accettato gratuitamente. In alcuni paesi è possibile restituire il prodotto al distributore locale quando si acquista un altro dispositivo. Il corretto smaltimento del dispositivo consente di risparmiare risorse preziose ed evitare effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, che potrebbero essere minacciati da una gestione inadeguata dei rifiuti. I dettagli del punto di raccolta più vicino possono essere ottenuti dalla vostra autorità locale. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può comportare sanzioni previste dalle normative locali pertinenti. Utenti nei paesi dell'Unione Europea: se è necessario smaltire apparecchiature elettriche o elettroniche, contattare il punto vendita o il fornitore più vicino che fornirà ulteriori informazioni. Smaltimento dei rifiuti nei paesi al di fuori dell'Unione Europea: questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Se è necessario smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore per istruzioni su come smaltirlo correttamente.

Importatore: Reto MB Sp. z o.o., ul. Świerkowa 4C, 64-320 Niepruszewo, Polonia

